

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
1	203190		1	PC	Chuck DCH 180-SL packed			
2	390880		1	PC	Nut M14/SW24			
3	329726		1	PC	Screw M6x65-12.9 custom made			
4	203189		1	PC	Spade grip packed			
5	390581		2	PC	Torx-soc tapt scr M10x30, SN140 black			
6	287125		1	PC	Cap			
7	391178		4	PC	Torx-soc re scr SN65 5X60 blackST-GAL.ZNFE5F +DELTACOLL - SCHW			
8	276440		1	PC	O-ring 65X2N-NBR70			
9	215730		1	PC	Adhesive label DCH 180-SL kit			
10	2004801		1	PC	Rating plate DCH 180 -SL 230V			
11	237762		4	PC	Torx-soc re scr SN65 5X25 blackST - GAL.ZNFE5F+DELTACOLL-SCHW			
12	207960		9	PC	Torx-soc re scr SN65 4X18 blackST-GAL.ZNFE5F +DELTACOLL - SCHW			
16	237739		1	PC	Washer 3MM			
17	237740		1	PC	Washer 6MM			
18	237741		1	PC	Washer 13MM			
19	237742		1	PC	Washer 21MM			
24	2021798		1	PC	Protective cover DCH 180-SL packed			
25	203384		1	PC	Protective cover DCH 180-SL kit			
26	392415		1	PC	Depth gauge 180 assy			
27	392483		1	PC	Leaf spring			
28	393718		1	PC	Staple bedruckt			



## Spare Parts List

**HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL**  
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,  
Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and  
programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	1/6

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
29	345158		1	PC	Rotary shaft seal 14,8x25x714,8X25X7BAUM1X27, FPM			
30	203194		1	PC	Gearing M14 packed			
31	203197		1	PC	Driver blade packed			
32	203196		1	PC	Set of toothed gears 40 packed			
33	70416		1	PC	Circlip 12X1FED-ST - PHOSPHAT.&GEÖLT			
34	326987		2	PC	Needle race 12X16X10STAHL - HK1210			
35	343803		1	PC	O-ring 48X2			
36	261921		2	PC	Hex skt hd cap screw M8X25 mc8.8 - A2K - SPEDCAPS 85			
37	287106		1	PC	Rotary shaft seal 25x40x7025X040X07BAUM3X7, 75FPM585			
38	287104		1	PC	Supporting washer 26x39,7x2			
39	202156		1	PC	Circlip 40X1.75FED-ST -			
40	203199		1	PC	Bearing plate assy packed			
41	390006		1	PC	Ball bearing 10x35x11			
42	287286		1	PC	Shim ring 25X35X1.5ST 2K50 - GEÖLT			
43	287284		1	PC	Circlip JL35-BLS			
44	51154		1	PC	Dowel pin 5m6X16ST-GEHÄRTET, GESCHLIFFEN			
45	287114		1	PC	Bushing			
50	390139		1	PC	Air deflector			
51	279521		1	PC	Stator 220V-240V assy			
52	279693		2	PC	Staple			
54	287122		1	PC	Spacing ring			



**Spare Parts List**

**HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL**  
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,  
 Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and  
 programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	2/6

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
55	203382		1	PC	Rotor 220V - 240V packed			
56	93862		1	PC	Ball bearing 8X22X7			
57	287093		1	PC	Motor housing			
58	93884		1	PC	Ring KOLLEKTORSEIT.			
59	282143		2	PC	Brush holder assy			
60	93903		1	PC	Slotted tapping screw C 3,9X13			
61	341089		5	PC	Recess tapping screw ST3,9X13-C-Z			
62	390140		1	PC	Terminal tab Meldelitze			
63	393596		1	PC	Carbon brush 6,3x16x22 220V-240V set			
64	328875		1	PC	Flexible conductor Melde			
65	412400		2	PC	Brush cap assy			
70	203198		1	PC	Grip packed			
71	47021		2	PC	Plug			
72	328497		1	PC	Terminal block Typ500/3 35			
73	328523		1	PC	Electronics assy			
74	287613		1	PC	Switch packed			
75	328521		1	PC	Cover printed			
76	328524		1	PC	Lightguide			
77	393701		1	PC	Terminal block TYP1000/3 DSS			
79	206429		1	PC	Clamp			
80	208107		1	PC	Protective sleeve 12MM			
81	2019164		1	PC	Supply cord EUR 2x1,5 5m assy			
82	329249		1	PC	Setting lever assy			



**Spare Parts List**

**HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL**  
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	3/6

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
83	328648		1	PC	Release lever			
84	328699		1	PC	Torsion spring			
90	400764		1	PC	Installation wrench SW 24/10			
91	50965		1	PC	Screw driver 6SCHW			
96	390531		1	PC	Slide sheet			
600	430817		1	PC	Label RFID			
716	280101		1	PC	Oil Kluebersinth GH 6-80 5L			
811	203086		1	PC	Grease 50 ML			
826	280102		1	PC	Grease PETAMO GHY 133 N 400G			



**Spare Parts List**

**HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL**  
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	4/6

## Изключване на отговорността

Уредът може да се ремонтира само от компетентен специалист при съблюдаване на нормативните разпоредби. В противен случай може да възникне опасност от нараняване или злополука. Трябва да се спазват стриктно съответните инструкции по отношение на техническо обслужване, поддръжка и ремонт, които са приведени в съответните ръководства за експлоатация.

## Vyloučení záruky

Opravy nářadí směji, s ohledem na zákonné předpisy, provádět náležitým způsobem jen odborně kvalifikovaní pracovníci. Jinak vzniká riziko úrazu a poškození. Pokyny ohledně ošetřování, údržby a oprav, uvedené v příslušných návodech k použití, musí být přesně dodrženy.

## Ansvarsfraskrivelse

Reparationer på apparatet skal altid udføres af en fagmand i overensstemmelse med de gældende regler og bestemmelser. I modsat fald er der risiko for ulykker og personskader. Anvisningerne på pleje, vedligeholdelse og reparationer, der er beskrevet i instruktionsbogen, skal altid overholdes.

## Haftungsausschluss

Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer entsprechend sachkundigen Fachkraft unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Die entsprechenden Instruktionen bezüglich Pflege, Unterhalt und Reparaturen in den jeweiligen Bedienungsanleitungen sind strikte einzuhalten.

## Αποποίηση ευθυνών

Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένα πρόσωπα λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές διατάξεις. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για ατυχήματα και τραυματισμούς. Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ισχύουσες οδηγίες που αναφέρονται στα εκάστοτε εγχειρίδια χρήσης όσον αφορά τη φροντίδα, τη συντήρηση και τις επισκευές.

## Disclaimer

Tool repair must be performed only by qualified repair personnel knowledgeable about the specific tool and the legal requirements. Service, maintenance or repair performed by unqualified personnel could result in a risk of accidents and injury. The instructions with regard to service, maintenance and repair in the respective operating instructions must be strictly adhered to.

## Exención de responsabilidad

Las reparaciones que se realicen en la herramienta sólo pueden ser efectuadas por expertos especializados conforme a las disposiciones legales. En caso contrario, existe el peligro de accidente o el riesgo de lesiones. Las indicaciones referentes al cuidado, al mantenimiento y a las reparaciones incluidas en los correspondientes manuales de instrucciones deben cumplirse estrictamente.

## Vastutuse välistamine

Seadet tohivad parandada üksnes asjaomase ettevalmistusega spetsialistid, kes peavad kinni seadusandlikest eeskirjadest. Nimetatud nõude eiramise tagajärjeks on vigastuste ja õnnetuste oht. Rangelt tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendis toodud asjaomaseid hooldus-, korrashoiu- ja parandusjuhiseid.

## Vastuulauseke

Laitteiden ja koneiden korjaustöitä saa tehdä vain ammattitaitoinen, näihin töihin koulutettu henkilö, ja töissä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Muutoin onnettomuus- ja loukkaantumisaara on olemassa. Käyttöohjeissa annettuja hoitoa, ylläpitöä ja korjauksia koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkasti.

## Limitation de responsabilité

Les réparations sur l'appareil doivent exclusivement être effectuées par une main-d'œuvre qualifiée et compétente, conformément aux prescriptions légales. À défaut de quoi, il y a risque d'accidents et de blessures corporelles. Les instructions correspondantes relatives au nettoyage, à l'entretien et aux réparations spécifiées dans les modes d'emploi respectifs doivent être rigoureusement respectées.

## Isključenje odgovornosti

Popravke na uređaju smiju izvoditi samo odgovarajući stručnjaci uzimajući u obzir zakonske propise. U suprotnom slučaju postoji opasnost od nezgoda i tjelesnih ozljeda. Strogo se valja pridržavati odgovarajućih uputa glede njege, održavanja i popravaka u pojedinim uputama za uporabu.

## A felelősség kizárása

A szerszám javítását csak kifejezetten hozzáértő szakember végezheti a vonatkozó törvényes előírások betartásával. Ennek figyelmen kívül hagyása baleset- és sérülésveszélyt idéz elő. A mindenkor kezelési utasítás szervizre, karbantartásra és javításra vonatkozó rendelkezéseit szigorúan be kell tartani.

## Esclusione di responsabilità

Le riparazioni dell'attrezzo devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato addestrato, osservando i relativi requisiti di legge. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti e di lesioni. Attenersi con precisione alle istruzioni relative alla cura, la manutenzione e la riparazione riportate nelle rispettive istruzioni d'uso.

## 免責条項

本体の修理は、訓練を受けた修理スペシャリストのみが、適用されている法規に従って行うことができます。その他の方が修理しますと、怪我や事故の危険がともないます。取扱説明書に記述されている手入れ、保守および修理に関する指示を必ず遵守してください。

## 보증제외

기기의 수리는 법규를 고려하여 전문 기술자만이 실시할 수 있습니다. 그렇게 하지 않으면 사고 및 부상의 위험이 있습니다. 해당 사용 설명서에 기재되어 있는 서비스, 유지보수 및 수리와 관련된 지침을 엄격하게 준수해야 합니다.



## Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL	Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.	2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	5/6

## Atsakomybės apribojimas

Prietaisas gali būti taisomas tik atitinkama kvalifikacija turinčių specialistų atsižvelgiant į teisinius potvarkius. Priešingu atveju yra pavojus patirti nelaimingą atsitikimą arba susižeisti. Privalu tiksliai laikytis atitinkamą priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijų, nurodytų atitinkamo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

## Atbildības atsaukšana

Instrumenta remontu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts personāls, ievērojot spēkā esošās tiesību normas. Citādā gadījumā pastāv negadījumu risks un risks gūt traumas. Stingri jāievēro atbilstošie attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumi, kuri attiecas uz instrumentu kopšanu, uzturēšanu kārtībā un remontu.

## Disclaimer

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de wettelijke voorschriften. Wordt hier niet aan voldaan, dan kan dit leiden tot ongevallen of letsel. Men dient zich strikt te houden aan de instructies inzake verzorging, onderhoud en reparaties in de betreffende gebruiksaanwijzingen.

## Ansvarsfraskrivelse

Reparasjon av maskinen skal kun foretas av sakkyndig fagperson. Lovfestede krav må følges under dette arbeidet. I motsatt fall oppstår fare for ulykker og personskade. De tilhørende instruksjonene vedrørende pleie, vedlikehold og reparasjon i de tilhørende bruksanvisningene må følges nøye.

## Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawnych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie spowodowania wypadku i obrażeń. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń z poszczególnych instrukcji obsługi dotyczących pielęgnacji, utrzymywania w stanie sprawności oraz napraw.

## Exclusão de responsabilidade

As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico especializado, sob consideração das prescrições legais. Caso contrário, existe perigo de acidente e ferimentos. As respectivas instruções relativas à conservação, manutenção e reparações que constam no respectivo manual de instruções devem ser rigorosamente respeitadas.

## Clauze de exonerare

Repararea mașinii (sculei) trebuie efectuată doar de către personal calificat pentru reparații, care posedă cunoștințe despre mașina respectivă și cerințele legale. Activitățile de depanare, întreținere și reparare efectuate de personal necalificat pot duce la risc de accidentări și vătămări. Trebuie respectate cu strictețe toate instrucțiunile de depanare, întreținere și reparare din manualele de utilizare respective.

## Исключение ответственности

Ремонт аппарата должен выполняться только квалифицированным специалистом при условии соблюдения предписаний, установленных законом. В противном случае возможна угроза несчастного случая или травмирования. Следует неукоснительно выполнять инструкции по уходу, содержанию и ремонту аппарата, приведенные в соответствующих руководствах по эксплуатации.

## Vylúčenie záruky

Opravy náradia smú, s ohľadom na zákonné predpisy, vykonávať náležitým spôsobom len odborne kvalifikovaní pracovníci. Inak vzniká riziko úrazu a poškodenia. Pokyny týkajúce sa ošetrovania, údržby a opráv, uvedené v príslušných návodoch na používanie, musia byť presne dodržané.

## Izključitev odgovornosti

Popravila lahko izvajajo le ustrezno usposobljeni strokovnjaki ob upoštevanju zakonskih predpisov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč in poškodb. Strogo je treba upoštevati ustrezna navodila glede nege, vzdrževanja in popravila iz posameznih navodil za uporabo.

## Friskrivning från ansvar

Reparationer på detta verktyg får endast utföras av fackman, och gällande lagar och regler måste följas. I annat fall finns risk för olyckor och skador. Instruktionerna om skötsel, underhåll och reparationer i respektive bruksanvisning måste följas strikt.

## 免責條款

合格的機具維修人員必須具備特殊機具的知識，並符合法規的要求。由不合格的人員進行服務、保養或維修，可能會造成危險事故及傷害。必須嚴格遵守各項說明書中之服務、保養及維修的說明。



## Spare Parts List

**HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL**  
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
2003782	4	551814	Slitting machine DCH 180-SL 230V RUS	15.06.2012	USD / 350327 / * / G	6/6